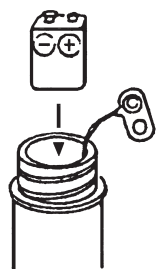


3 To Replace Battery: Unscrew back cap. Disconnect the connector. Then, remove and replace the battery. Re-connect and replace the cap.



Wechsein der Batterie: Schrauben Sie die rückseitige Abdeckung ab. Ziehen Sie den Stecker ab. Tauschen Sie nun die Batterien aus. Schließen Sie den Stecker wieder an und schrauben Sie die Abdeckung an.

Remplacement de la Pile: Dévisser le capot arrière. Retirer le connecteur, extraire la pile et la remplacer. Remettre en place le connecteur et le couvercle arrière.

Para Cambiar la Baterias: Desatornille la tapa posterior. Desconecte el conector y cambie la batería. Reconecte el conector y ponga la tapa posterior.

Byte av Batteri: Skruva av locket bak på enheten. Koppla ur kontakten och byt ut batteriet. Montera tillbaka locket bak på enheten.

4 Maintenance: Keep the transducer surface clean. Don't drop the sounder; it's not shockproof. For long-term storage, remove the battery.

Wartung: Halten Sie die Oberfläche des Gebers sauber. Lassen Sie den Geber nicht fallen. Der Geber ist nicht stoßgeprüft. Wenn Sie das Handecholot längere Zeit nicht benötigen, entfernen Sie die Batterien.

Entretien: Garder la surface de la sonde bien propre. Ne pas laisser tomber l'appareil, il n'est pas anti-choc. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer la pile.

Mantenimiento: Mantenga la superficie del transductor limpia. No tire al suelo la sonda, no es a prueba de golpes. Para guardarla durante largos periodos, quite la batería.

Underhåll: Behåll givarens yta ren. Tappa ej ekolodet. Det är ej stötsäkert. För långvarig förvaring, koppla bort batteriet.

5

- Frequency: 200Khz
- Beam Angle: 24 Degrees (-6dB)
- Power: 9-Volt Battery (+/-500 readings)
- Depth Scale: 1.8' - 260' (0.6M - 79M)
- Water-resistant to 150' (50M) • Floats

- Frequenz: 200Khz
- Abstrahlwinkel: 24°
- Spannungsversorgung: 9V Batterie
- Tiefenanzeige: 0,6 - 79M
- Wasserdicht: bis 50M • Schwimmfähig

- Fréquence: 200Khz
- Angle de sonde: 24 degrés (-6dB)
- Alimentation par pile: 9V (+/- 500 mesures)
- Profondeur: 0,6 - 79M
- Étanche à l'immersion: 50M • Flotte

- Frecuencia: 200Khz
- Fuente de alimentación Batería de 9V (+/- 500 medidas)
- Escalas de Profundidad: 0,6 - 79M
- Resistente al agua: 50M • Flota

- Frekvens: 200Khz
- Mätvinkel: 24 grader (-6dB)
- Mätområde: 0,6 - 79M
- Vattentät till 50M • Batteri: 9Volt

OPERATION MANUAL FOR DEPTHMATE MODEL SM-5 & SM-5A

!!! IMPORTANT !!!

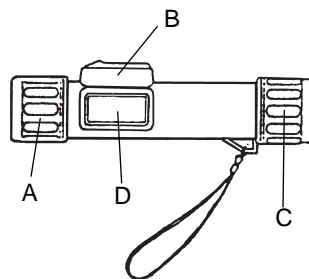
DO NOT TEST IN RESTRICTED AREAS SUCH AS BATHTUBS OR SWIMMING POOLS. INSTRUMENT WILL NOT READ CORRECTLY DUE TO BOUNCE-BACK.

Speedtech
Instruments

A—Front Cap
B—Switch
C—Back Cap
D—LCD

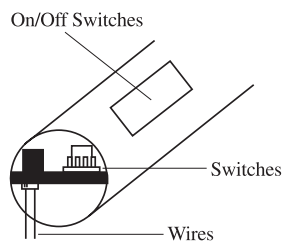
A—Abdeckung Front
B—Schalter
C—Abdeckung Rückseite
D—LCD

A—Capot Avant
B—Bouton
C—Capot Arrière
D—Afficheur LCD



A—Tapa Frontal
B—Interruptor
C—Tapa Posterior
D—LCD

A—Lock på Framsidan
B—Switch
C—Lock på Baksidan
D—LCD



1 To Switch from Feet to Meters: Remove front cap. Locate four very small yellow switches. (Diagram above — use an opened paperclip to move switches.) 2nd from Right, push back for M (pull forward for Ft). **IMPORTANT:** Twist cap Counter-Clockwise before rescrewing cap to avoid disconnecting the wires. To change to Continuous Scanning: follow same procedure except pull forward 1st switch from Right.

Umschalten von Fuß in Meter: Schrauben Sie die Front-Abdeckung ab. Lokalisieren Sie 4 sehr kleine gelbe Schalter. (Diagramm oben — benutzen Sie ein geöffnetes paperclip um Schalter zu verschieben, zweites (2) von Rechte, drücken zurück für M. (Zug vorwärts für Ft.) **WICHTIG:** Bevor Sie die Front-Abdeckung aufschrauben drehen Sie die Abdeckung einige male im Uhrzeigersinn — so vermeiden Sie ein Abdrehen der Kabel. Zur ununterbrochenen Abtastung ändern: folgen Sie der gleichen Prozedur ausgenommen zuerst (1). Schalter des zuges vorwärts von Rechte.

Choix de l'Unité de la Profondeur: Dévisser le capot avant. Localisez 4 commutateurs jaunes très petits. (Diagramme ci-dessus — employez un paperclip ouvert pour déplacer des commutateurs.) Le 2eme de droite, repoussez M (traction en avant pour le pieds). **IMPORTANT:** Tourner le capot dans le sens inverse de aiguilles d'une montre avant de le revisser — ceci afin d'éviter d'endommager les fils. Pour changer en la lecture continue: suivez le même procédé excepté le Premier (1) commutateur de traction en avant de droite.

Para Pasar de Pies a Metros: Quite la tapa frontal. Localice 4 interruptores amarillos muy pequeños (diagrama arriba — utilice un paperclip abierto para mover los interruptores). el dos (2) de derecha empujan detrás para M (muevalo adelante para pies). **IMPORTANTE:** Gire la tapa en sentido antihorario antes de atornillarla para evitar que los cables se enreden. Para cambiar a la lectura continua: siga el mismo procedimiento pero mueve en adelante el primer interruptor de la derecha.

Ändra Mätvärde från Fot till Meter: Ta bort locket på enhetens framsida. Finn 4 mycket små gula omkopplare. (Diagram ovan — använd öppnat gem för att ändra på omkopplare.) Den andra från höger, tryck tillbaka för "M" (dra framåt för "Ft"). **VIKTIGT:** Roter locket moturs, innan det återigen skruvas på plats, detta för att ej vrida av vajrarna. För att ändra till fortlöpande scanning/avläsning: följ samma procedur, men dra den första omkopplaren från höger framåt.

2 To operate: a) Internal Transducer Model: Hold Front Cap in water or against a solid hull, or black ice. It will not operate through air. Push switch, remove and read depth. Unit will turn off after 10 seconds. b) External Transducer can be mounted in or outside the boat's hull. If inside, hull must be solid, with no air between transducer and water. If outside, on a pole or external bracket, transducer must be in the water.

Bedienung: a) Mit Eingebautem Geber: Halten Sie das Handecholet ins Wasser, gegen den Rumpf oder gegen eine Eisschicht. Wenn Luft zwischen dem Geber und dem

Wasser ist wird nichts angezeigt. Drücken Sie nun den Knopf. Jetzt können Sie das Handecholet wegnehmen und die Tiefe ablesen. Die Abschaltung erfolgt automatisch nach 10 Sekunden. b) Externer Geber: Befestigen Sie den Geber im Rumpf oder außerhalb oder halten Sie ihn nur ins Wasser. Wenn Sie den Geber im Rumpf montieren darf keine Luft zwischen dem Geber und dem Wasser sein. Wenn der Geber außerhalb montiert wird muß er im Wasser sein.

Utilisation: a) Version Avec Sonde Interne: Placer la partie supérieure de l'appareil dans l'eau ou contre la coque rigide ou la glace. L'appareil ne fonctionne pas dans l'air. Appuyer sur le bouton poussoir, et lire la profondeur. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 10 secondes. b) Version Avec Sonde Externe: Placer la sonde à l'intérieur ou à l'extérieur de la coque. Installée à l'intérieur de la coque, celle-ci devra être rigide et ne pas présenter de poche d'air. Installée à l'extérieur de la coque, la sonde devra être maintenue verticale par un étrier ou un tube immergé.

Para Manejarla: a) Version de Transductor Interno: Mantenga la parte sensora de la unidad en el agua, o contra un casco duro o hielo negro. No funcionara a través del aire. Pulse el pulsador, quitela del agua y lea la profundidad. La unidad se apagara en 10 segundos. b) Version de Transductor Externo: Monte el transductor dentro o fuera del casco del bote. Si se instala dentro del bote, la instalacion debe de ser solida y no debe de existir espacio de aire entre el transductor y el agua. Si se coloca fuera del casco, en un polo a en un soporte externo, el transductor deberá estar en el agua.

Handhavande: a) Modell Med Inbyggd Givare: Placera instrumenthuvudet i vattnet, mot ett solitt skrov, eller mot kompakt is. Instrumentet mäter ej genom luft. Tryck in switchen. Du kan nu plocka upp instrumentet och läsa av värdet. Instrument stängs av automatiskt efter 10 sekunder. b) Modell Med Extern Givare: Montera givaren på in-eller utsidan av skrovet. Vid invändigt montage måste skrovet vara solitt. Vid dubbelbottnade konstruktioner med luft mellan givare och vattnet kommer instrumentet ej att ge korrekta mätvärden. Vid utvändigt montage måste givaren var i vattnet.